

Volume 114, Number 2

April 2021

# HARVARD THEOLOGICAL REVIEW

CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

ISSN 0017-8160

# HARVARD THEOLOGICAL REVIEW

114.2

April 2021

---

ISSUED QUARTERLY BY THE FACULTY OF DIVINITY IN HARVARD UNIVERSITY

The *Harvard Theological Review* is partially funded by the foundation established under the will of Mildred Everett, daughter of Charles Carroll Everett, Bussey Professor of Theology in Harvard University (1869–1900) and Dean of the Faculty of Divinity (1878–1900). The scope of the *Review* embraces history and philosophy of religious thought in all traditions and periods—including the areas of Hebrew Bible, New Testament, Christianity, Jewish studies, theology, ethics, archaeology, and comparative religious studies. It seeks to publish compelling original research that contributes to the development of scholarly understanding and interpretation.

---

EDITOR

**Giovanni B. Bazzana**

EDITORIAL BOARD

**Francis X. Clooney, David N. Hempton, Mayra Rivera**

ASSOCIATE EDITORS

**Members of the Faculty of Divinity**

MANAGING EDITOR

**Faye Bodley-Dangelo**

EDITORIAL ASSISTANTS

**Sherah Bloor, Lydia Bremer-McCollum, Haruka Umetsu Cho, Josh C. A. Cohen, Michael Ennis, James Gregory Given, Sarah Griffis, Matthew Hass, Terry Iles, Joseph Kimmel, Jonathan Mason-Wolfe, Kelsi Morrison-Atkins, Matthew Percuoco, Sarah Porter, Luan Ribeiro, Thomas Whittaker**

PRODUCTION STAFF

**Nariman Aavani, Kathryn Dodgson, James Gregory Given, Sarah Griffis, Terry Iles, Joseph Kimmel**

---

Communications on editorial matters should be emailed to [htr@hds.harvard.edu](mailto:htr@hds.harvard.edu) or mailed to the Managing Editor, *Harvard Theological Review*, Harvard Divinity School, 45 Francis Avenue, Cambridge, MA 02138. Instructions to contributors and a full style guide may be viewed on [www.journals.cambridge.org/htr/ffc](http://www.journals.cambridge.org/htr/ffc).

*Harvard Theological Review* (ISSN 0017-8160; e-ISSN 1475-4517) is published four times a year in January, April, July, and October. The subscription prices, which include delivery by air where appropriate (but excluding VAT), for volume 114, 2021 are: individuals, online only: \$55/£35; individuals, print and online: \$80/£54; institutions, online only: \$323/£206; institutions, print and online: \$405/£249; institutions, print only: \$371/£233; institutions (ABTAPL), single part: \$106/£66. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. For all subscriptions queries in the USA, Canada, and Mexico, email [subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org), call (800) 872-7423 or write to Cambridge University Press, One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. For subscription queries elsewhere in the world email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org), call +44 (0)1223 326070 or write to Cambridge University Press, Journals Fulfillment, Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK. For advertising queries contact [ad\\_sales@cambridge.org](mailto:ad_sales@cambridge.org).

Postmaster: Send address changes in the USA, Canada, and Mexico to: *Harvard Theological Review*, Journals Department, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006. Send address changes elsewhere to: *Harvard Theological Review*, Journals Dept., Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, U.K.

Photocopying information: Permission to copy (for users in the USA) is available from the Copyright Clearance Center: [www.copyright.com](http://www.copyright.com) or email: [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com). For all other reuse, permission must be sought from Cambridge University Press.

The foreign language and transliteration fonts used in this journal are available from Linguist's Software Inc., PO Box 580, Edmonds, WA 98020-0580 USA; tel: (425) 775-1130; website: [www.linguistsoftware.com](http://www.linguistsoftware.com).

© The Author(s), 2021. Published by Cambridge University Press on behalf of the President and Fellows of Harvard College.

## ARTICLES

- Rethinking Divine Hiddenness in the Hebrew Bible: The Hidden God as the Hostile God in Psalm 88 **159**  
*O. Y. Fabrikant-Burke*
- The Convict's Gibbet and the Victor's Car: The Triumphal Death of Marcus Atilius Regulus and the Background of Col 2:15 **182**  
*Joseph R. Dodson*
- Untying Knots: A New Interpretation of Irenaeus, *Adversus haereses* 3.22.4 **203**  
*Christophe Guignard*
- Representation and Presence: Divine Names in Judaism and Islam **219**  
*Hillel Ben-Sasson*
- "Gathering the Dispersed of Israel": The Evolution of a Kabbalistic Prayer Addendum for *Tiqqun Qeri* **241**  
*Patrick Benjamin Koch*
- "May we not *see* God?": Henry David Thoreau's Doctrine of Spiritual Senses **265**  
*Lydia Willsky-Ciollo*
- Review Essay: **288**  
The Work of Translation  
*Paul K.-K. Cho*